

### TRADE MODULE TERMS AND CONDITIONS

### شروط وأحكام اتفاقية بوابة تمويل التجارة الإلكترونية المبرمة

Between **AlRayan Bank (Q.P.S.C.)**

and

Customer \_\_\_\_\_

بين: **بنك الريان (ش.م.ع.ق.)**

و

عميل \_\_\_\_\_

**Bank & Customer may be referred to hereinafter individually as a Party and collectively as the Parties**

**يجوز الإشارة إلى البنك والعميل فيما يلي بشكل فردي وبشكل جماعي كأطراف**

Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

بتاريخ: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

#### 1. Introduction

The "Customer" wishes to use Trade Module of AlRayan CorpNet the banking service provided by AlRayan Bank (Q.P.S.C.), and AlRayan Bank (Q.P.S.C.) is willing to make Trade Module of AlRayan CorpNet the banking service available to the Customer.

- 1.1. The Customer and the Bank agree that trade Module services shall be provided to the Customer subject to the terms and conditions contained in this document.
- 1.2. Definition of terms used in these Terms & Conditions are set out below, unless the context otherwise requires:
  - 1.2.1. "Bank (Also ARB, we, us, our)" AlRayan Bank (Q.P.S.C), P O Box 28888, Doha State of Qatar.
  - 1.2.2. "Customer or Applicant (Also you, your, yours)" The Customer named at the end of this document.
  - 1.2.3. "Customer Instruction" Any request or instruction received from the Trade Module user, who represent the company, by the Bank through Trade Module.
  - 1.2.4. "Trade Module Users or Customer Representative" Any of your employees or others whom you authorize at any time to issue Customer Instruction and within the authorized limits in accordance with the letter of financial limits issued by your Company's Authorized Representative (see attached copy: Trade Module Access Request).
  - 1.2.5. "Password" Any secret password, code or number, whether issued to the Customer Representative by the Bank or accepted by the Customer, which may be used to access Trade Module or to execute Customer Instructions.
  - 1.2.6. "Password Reset" A Customer Representative authorized by the Customer in either single or via joint authorization to request in writing to reset a Password.
  - 1.2.7. "Terms & Conditions" These Terms & Conditions as modified or supplemented by us in writing from time to time. Material modifications affecting the essential aspects of this agreement, including the cost of Trade Module Services, shall be subject to your prior consent.
  - 1.2.9. "TM" Trade Module - A module of ARB's electronic banking system that permits the Customer to make requests to the Bank.
  - 1.2.10. "TM Customer Guides" All customer guides, manuals or similar documents (whether in hard copy or in electronic form) issued by us to you at any time in any format for TM.
  - 1.2.11. "TM Services" Any electronic banking service using TM and ancillary services, (such as training and support services), which we provide to you from time to time.
  - 1.2.12. "Soft Token" A soft token app supplied to the Customer, to be used in conjunction with the TM, which when correctly applied through a Soft Token will enable the Customer Representative to login and submit Customer Instruction.
  - 1.2.13. "Joint authorization" When 2 or more customer representatives are jointly authorized by the company to issue instructions to the Bank.

#### 2. Customer Instructions

- 2.1. ARB will treat all Customer Instructions from any TM user received by the Bank through TM as valid instructions properly authorized by you. We shall be under no obligation to check the authenticity of Customer Instructions or the authority of the person or persons giving them.
- 2.2. Where we have reason to believe that a Customer Instruction purporting to come from you has not been properly authorized by you or that any other breach of security has occurred in relation to your use of TM, we reserve the right not to act or to delay acting upon the Customer Instruction and, in that event, we will inform you as soon as reasonably possible.
- 2.3. You are responsible for the accuracy and completeness of Customer Instructions and for ensuring that they will achieve your intended purpose. We are not liable for any loss or delay where the contents of Customer Instruction are inaccurate or incomplete.
- 2.4. In the event that you request us to cancel or modify any Customer Instruction, we will make reasonable efforts to comply with your request. However, we are not liable for any failure to cancel or modify the Customer Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that render us unable to comply with your request.
- 2.5. We are entitled to debit the accounts of the Customer which use the TM Services for any amounts that we have paid or incurred solely in accordance with a Customer Instruction.

#### 1- المقدمة

حيث يرغب "العميل" في استخدام بوابة تمويل التجارة الإلكترونية لـ "AlRayan CorpNet" باعتبارها من ضمن الخدمات المصرفية للشركات عبر الإنترنت المقدمة من بنك الريان (ش.م.ع.ق.)، وقد وافق البنك على تقديم الخدمة بوابة تمويل التجارة الإلكترونية لـ "AlRayan CorpNet" إلى العميل

1, أوافق الطرفان على أن يقدم البنك الخدمة المذكورة إلى العميل وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذا المستند

2, تحمل المصطلحات الواردة أدناه المعاني المبينة قريباً كل منها، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك

1, 2, 1. "البنك"، وما يعود عليه من ضمائر الفاعل أو المتكلم (مثل نحن، أو لنا أو خاصتنا): يُقصد به بنك الريان (ش.م.ع.ق.)، ص.ب: 28888، الدوحة - قطر.

1, 2, 2. "العميل" أو مقدم الطلب، وما يعود عليه من ضمائر المخاطب (مثل أنتم أو لكم أو الخاص بكم): يُقصد به العميل الوارد اسمه في نهاية هذا المستند

1, 2, 3. "تعليمات العميل": يُشار بها إلى أي طلبات أو تعليمات يتسلمها البنك من مستخدم بوابة تمويل التجارة الإلكترونية أو الشخص المفوض عن العميل أو الشركة المعنية من خلال هذه البوابة

1, 2, 4. "مستخدمو البوابة أو ممثل العميل": يُقصد بهذا المصطلح أي من موظفيكم أو غيرهم من الأشخاص المصرح لهم بإصدار التعليمات الخاصة بكم في أي وقت بموجب صلاحية التفويض المقررة لهم ووفقاً لخطاب الحدود المالية الصادر عن ممثل شركتكم المفوض (ليرجى الاطلاع على النسخة المرفقة: طلب استخدام بوابة تمويل التجارة الإلكترونية).

1, 2, 5. "كلمة المرور": يُقصد بها أي كلمة مرور أو رمز أو رقم سري، صادر عن البنك إلى ممثل العميل أو حده العميل لاستخدامه في الوصول إلى بوابة تمويل التجارة الإلكترونية أو لتنفيذ التعليمات الخاصة بكم.

1, 2, 6. "إعادة تعيين كلمة المرور": يُقصد بها الطلب المقدم خطياً من المفوض بالتصرف نيابة عن العميل سواء بموجب تفويض فردي أو مشترك لهذا الغرض.

1, 2, 7. "الشروط والأحكام": يُقصد بها الشروط والأحكام الماثلة الصادرة عنا خطياً من حين لآخر بصيغتها المعدلة أو المكتملة وجميع التعديلات الجوهرية ذات الصلة، بما في ذلك تكلفة الخدمة، شريطة الحصول على موافقتكم المسبقة

1, 2, 9. "بوابة تمويل التجارة الإلكترونية": يُقصد بها بوابة تمويل التجارة الإلكترونية والتي تعتبر من بين الخدمات المصرفية الإلكترونية المقدمة من بنك الريان، ويحق للعميل تقديم طلباته إلى البنك من خلالها

1, 2, 10. "الأدلة الإرشادية للعميل": يُقصد بها جميع الإرشادات أو الأدلة أو ما شابهها من مستندات تصدرها إليكم سواء في صورة (نسخة ورقية أو إلكترونية). تم إصدارها من قبلنا إليكم في أي وقت وبأي تنسيق

1, 2, 11. "خدمات بوابة تمويل التجارة الإلكترونية": يُقصد بها أي خدمة مصرفية إلكترونية يحصل عليها العميل باستخدام هذه البوابة، وغيرها من الخدمات الفرعية (مثل خدمات التدريب والدعم) التي نقدمها لكم من وقت لآخر.

1, 2, 12. "الرمز الأمني": يُقصد به تطبيق "رمز الأمان" المقدم إلى العميل لأغراض استخدامه بالاقتران مع البوابة، والذي عند تطبيقه بشكل صحيح من خلال رمز الأمان، سيتمكن هذا الرمز ممثل خدمة العملاء من الاتصال بتسجيل الدخول وإرسال تعليمات العميل

1, 2, 13. "التفويض المشترك": يُقصد به تفويض عدد اثنين أو أكثر من ممثلي العميل لإصدار التعليمات إلى البنك نيابة عن الشركة المعنية.

#### 2- تعليمات العميل

2, 1. يجب أن يتعامل بنك الريان مع جميع التعليمات الصادرة من عملاء هذه البوابة باعتبارها تعليمات صحيحة ومعتمدة من طرفكم، ونحن غير مسؤولين عن التحقق من صحة هذه التعليمات أو صلاحيات الأشخاص الذين قاموا بإصدارها

2, 2. عندما يكون لدينا سبب للاعتقاد بأن التعليمات التي يُزعم أنها مقدمة من طرفكم لم ترسل بتفويض صحيح منكم أو بأن خرقاً أمنياً آخر قد وقع فيما يتعلق باستخدامكم لبوابة تمويل التجارة الإلكترونية، نتحفظ بالحق في عدم التصرف أو تأخير التصرف بناءً على تعليماتكم، وفي هذه الحالة، سيكون علينا أن نبلغكم بمجرد أن يكون ذلك ممكناً.

2, 3. أنتم مسؤولون عن دقة واكتمال التعليمات المقدمة من طرفكم وضمن أنتم ستتحقق الغرض المقصود الخاص بكم. ونحن غير مسؤولين عن أي خسارة أو تأخير يحدث عندما يكون محتوى تلك التعليمات غير دقيق أو ناقص.

2, 4. في حال طلبتم منا إلغاء التعليمات المقدمة من طرفكم أو تعديلها، سنبدل قصارى جهدنا لتلبية طلبكم. ومع ذلك، نحن غير مسؤولين عن أي تقصير في إلغائها أو تعديلها إذا تلقينا هذا الطلب في وقت أو ظروف تمنعنا من الوفاء بطلبكم

2, 5. يحق لنا خصم أي مبالغ دفعناها أو تحملناها فقط من حسابات العميل المستخدم لبوابة التجارة الإلكترونية، وذلك وفقاً للتعليمات الخاصة بكم

2.6. We may appoint other parties to provide some or all of TM Services under these Terms & Conditions. Such parties are subject and shall comply with these Terms & Conditions. You agree that such parties shall have the benefit of any provisions of these Terms & Conditions, which limit our liability.

### 3. Confidentiality

- 3.1. In order to provide TM, You authorize us to disclose information relating to you and your accounts where we are obliged to comply with the orders of courts, government agencies or other lawful local national or international authorities or where we reasonably think that such disclosure is necessary in order to give effect to a Customer Instruction.
- 3.2. In order to provide TM, it may be necessary to store or transmit information relating to you and your accounts within ARB through the ARB's proprietary international telecommunications network or other communications networks. You hereby authorize us to do so, where we reasonably consider this to be required for the effective provision of TM.

### 4. Security Provisions

- 4.1. You agree to comply with all instructions we may issue to you regarding TM security. You agree that it is your sole responsibility to set up, maintain and regularly review the information stored on your computing and communications systems, and in particular your control of Password and access to TM (and, where applicable), soft Token security.
- 4.2. You will confirm at the time of acceptance of TM that you have assessed all information provided by us regarding the security features of TM and have determined that they are adequate to protect your interests.
- 4.3. You undertake to notify us as soon as possible of any unauthorized access to TM or unauthorized transaction, which you suspect.
- 4.4. Neither party shall be liable to the other for any loss or damage suffered as a result of such other party's failure to comply with its own obligations under this clause 4

### 5. Systems Warranties

- 5.1. You acknowledge and agree that the TM is developed by a thirty-party service provider, the only warranty We avail to You is the warranty provided by the service provider.
- 5.2. We will take reasonable care to ensure that the information supplied to you through the TM reflects the information in our computer systems or information received from a third party. We do not warrant the authenticity, sufficiency, completeness, accuracy or freeness from error free of such information.

### 6. Bank Liability to You

- 6.1. Our liability shall be limited to direct losses suffered by you arising out of the gross negligence, willful misconduct or fraud of the Bank.
- 6.2. You are using the TM at your sole risk. We exclude any liability for any loss or damage arising out of your use of TM.

### 7. Termination

- 7.1. The Bank may, at its sole discretion, terminate your access to the TM and this Agreement at any time upon immediate notice to You without need to assign any reason.
- 7.2. You may terminate this Agreement upon Thirty (30) days' prior written notice to us.
- 7.3. Termination of this Agreement shall not affect the rights and liabilities of the parties accruing up to the date of effective termination.

### 8. Force Majeure

Neither party will be liable for delay in performing or failure to perform any of its obligations under these Terms & Conditions which is caused an event of force majeure including any circumstances beyond such party's reasonable control, including, but not limited to, the failure, malfunction or unavailability of telecommunications, system, data communications and computer systems and services, pandemic, epidemic war, civil unrest, government action, strikes, lock-out or other industrial action or trade disputes (whether involving either party's employees or those of a third party). Any delay or failure of this kind will not be deemed to be a breach of the Terms & Conditions and the time for performance of the affected obligation will be extended by a period which is reasonable in the circumstances. An event of a force majeure shall not release a party from its obligation to pay money.

### 9. Miscellaneous

- 9.1. These Terms & Conditions supersede all previous Terms & Conditions, communications, representations and discussions between you and us relating to TM. Neither party will have a right of action against the other arising from any previous Terms & Conditions, communication, representation and discussion in respect of TM, except in the case of fraud. Any other Terms & Conditions between you and us relating to the conduct of your accounts shall remain unaffected.
- 9.2. Any notice to be given under these Terms & Conditions must be communicated either:
- 9.2.1. by post, and will be considered to have been received 5 working days after posting by one party to the postal address most recently notified by the receiving party; or
- 9.2.2. by Mail, and will be Considered when it is received by the receiving party's computer.
- 9.3. We may from time to time suspend some or all of TM Services for routine, non-routine or emergency maintenance, where we consider appropriate. And where reasonably possible, will provide you with a notice prior to any such suspension.

٢٠٦. يحق لنا تفويض الغير لتقديم هذه الخدمة أو جزء منها وفقاً لهذه الشروط والأحكام. وأنتم توافقون على سريان جميع الشروط والأحكام التي تحد من مسؤوليتنا تجاههم

### ٣- السرية

٣.١. من أجل توفير بوابة تمويل التجارة الإلكترونية، أنتم توافقون على السماح لنا بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بكم وحساباتكم عندما نكون ملزمين بالامتثال لأوامر المحاكم أو الهيئات الحكومية أو غيرها من السلطات القانونية المحلية أو الوطنية أو الدولية أو عندما نعتقد بشكل معقول أن مثل هذا الإفصاح ضروري من أجل تنفيذ التعليمات الخاصة بكم

٣.٢. أنتم تفوضونا بموجبه للقيام بتخزين أو نقل بعض المعلومات المتعلقة بكم أو بحساباتكم داخل البنك عبر شبكة الاتصالات الدولية المملوكة له أو شبكات الاتصال الأخرى، إذا رأينا ضرورة لذلك لأغراض تقديم الخدمة المطلوبة

### ٤- أحكام الأمن

٤.١. أنتم توافقون بموجبه على الالتزام بجميع التعليمات التي قد تصدرها لكم بشأن أمن بوابة تمويل التجارة الإلكترونية. كما توافقون على أنكم وحدكم المسؤولون عن المعلومات المخزنة على أنظمة الحاسوب والاتصالات الخاصة بكم والاحتفاظ بها والتحقق منها بشكل دوري، وبصفة خاصة التحكم في كلمة المرور الخاصة بالوصول إلى البوابة وتطبيق رمز الأمان (حسب مقتضى الأحوال)

٤.٢. أنتم تقررون -بمجرد قبولكم لاستخدام بوابة تمويل التجارة الإلكترونية - بأنكم قد اطلعتم على جميع المعلومات المقدمة من طرفنا بشأن ميزات الأمان الخاصة بالبوابة وأنها كافية بالقدر اللازم لحماية مصالحكم.

٤.٣. أنتم تتعهدون بإخطارنا في أقرب وقت ممكن فور اشتباهكم في وجود أي وصول غير مصرح به إلى البوابة أو إجراء معاملة غير مفوض بها

٤.٤. لا يكون أي من الطرفين مسؤولاً تجاه الطرف الآخر عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن إخفاق الطرف الآخر في الامتثال لالتزامه بموجب هذا البند (البند ٤)

### ٥- الضمانات

٥.١. أنتم تقررون بموافقتكم على أن الخدمة فطورية من قبل مقدم خدمة خارجي، وعلى أنه هو الضمان الوحيد الذي نقدمه لكم

٥.٢. نتعهد بضمان أن المعلومات المقدمة إليكم عبر البوابة هي ذاتها المعلومات المخزنة في أنظمة الحاسوب الخاصة بنا أو المعلومات الواردة من الجهة الخارجية المعنية. ولا تضمن صحة هذه المعلومات، أو شموليتها، أو دقتها، أو خلوها من الأخطاء.

### ٦- مسؤولية البنك تجاهكم

٦.١. تقتصر مسؤوليتنا على الخسائر المباشرة التي قد تلحق بكم نتيجة للإهمال الجسيم أو سوء التصرف العمدي أو الإحتيال الذي نتعقد مسؤولية البنك عنه

٦.٢. أنتم وحدكم المسؤولون عن استخدام بوابة تمويل التجارة الإلكترونية، ونخلي مسؤوليتنا عن أي خسائر أو أضرار قد تنشأ نتيجة هذا الاستخدام

### ٧- الفسخ

٧.١. يحق للبنك، وفقاً لتقديره الخاص، إنهاء وصولكم إلى بوابة تمويل التجارة الإلكترونية وفسخ هذه الاتفاقية في أي وقت، وسيكون علينا أن نبلغكم بذلك على الفور ودون إبداء أية أسباب

٧.١. يحق لكم فسخ هذه الاتفاقية من خلال إخطارنا كتابياً قبل ثلاثين (٣٠) يوماً.

٧.٢. لا يجوز أن يترتب على فسخ هذه الاتفاقية الإخلال بأي من الحقوق أو الالتزامات المقررة للطرفين حتى تاريخ النفاذ الفعلي للفسخ

### ٨- القوة القاهرة

لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن التأخير أو التقاعس في تنفيذ الالتزامات المنصوص عليها بموجب هذه الشروط والأحكام، متى كان السبب في وقوع هذا التأخير أو التقاعس راجعاً إلى حدث من أحداث القوة القاهرة. تشمل هذه الأحداث الظروف الخارجية عن السيطرة المعقولة لذلك الطرف، بما فيها على سبيل المثال لا الحصر، التعطل أو الخلل أو الانقطاع في خدمات الاتصالات، أو الأنظمة، أو الاتصالات البياناتية، أو أنظمة وخدمات الحاسوب، أو تفشي الجوائح، أو الأوبئة بسبب الحروب، أو الاضطرابات الأهلية، أو الإجراءات الحكومية، أو الإضرابات، أو الإغلاقات، أو غير ذلك من صور النزاع العمالي أو التجاري (سواء انطوت على موظفي أحد الطرفين أو على موظفي جهة خارجية). ولا يُعد مثل هذا التأخير أو التقاعس من قبيل الإخلال بهذه الشروط والأحكام، على أن يُمدد أجل تنفيذ الالتزام المتأثر لفترة معقولة بحسب طبيعة الظروف. حالة القوة القاهرة لا تُعفي أي طرف من التزامه بدفع الأموال

### ٩- بنود عامة

٩.١. تُلغى هذه الشروط والأحكام جميع الشروط والأحكام والمراسلات والقرارات والمناقشات السابقة المتفق عليها فيما بيننا بخصوص بوابة تمويل التجارة الإلكترونية. ولن يحق لأي من الطرفين رفع دعوى ضد الآخر استناداً إلى مثل هذه الشروط، أو الأحكام، أو المراسلات، أو القرارات، أو المناقشات، إلا في حالات الإحتيال. وتبقى أي شروط وأحكام أخرى متفق عليها فيما بيننا تتعلق بإدارة حساباتكم سارية

٩.٢. يجب إرسال أي إخطار يُوجبه بموجب هذه الشروط والأحكام إما:

٩.٢.١. عبر البريد، ويُعد الإخطار مستملاً بعد مضي ٥ أيام عمل من تاريخ الإرسال إلى آخر عنوان يردي، أبلغ عنه الطرف المتلقي؛ أو

٩.٢.٢. عبر البريد الإلكتروني، ويُعد الإخطار مستملاً فور وروده إلى جهاز الحاسوب العائد للطرف المتلقي

٩.٣. يجوز لنا تعطيل الخدمات على بوابة تمويل التجارة الإلكترونية أو جزء منها من حين إلى آخر لأغراض إجراء الصيانة الدورية أو غير المخطط لها أو الطارئة، وفقاً لما نراه مناسباً. وسيكون علينا أن نبلغكم بذلك مسبقاً، إن أمكن.

- 9.4. You agree to pay the tariff and charges of the TM Services as stated on the TM or as agreed between you and the Bank from time to time. We may vary the tariff and charges or the frequency and dates of payment at any time upon publication on the TM or the Bank website. When we introduce new TM Services we may provide them on supplementary terms, which will be published on the Bank website or the TM or notified to you..
- 9.5. You authorize the Bank to access, control and process your information as the Bank may deem appropriate. We are committed to the applicable data protection and other laws applicable in the State of Qatar. We both confirm that all the employees and other persons whose personal or other data are transmitted, processed or otherwise handled have consented to such transmission, processing or other handling under these Terms & Conditions in accordance with these laws. Each party will indemnify and hold the other party harmless from all costs, penalties, damages and other losses incurred as the result of any breach of this provision.
- 9.6. Each of the terms of these Terms & Conditions is several from the others and if one or more of them becomes invalid, void, illegal or unenforceable, the remainder will not be affected in anyway.
- 10. Authorization By Customer**  
TM Access Request and any subsequent forms provided by ARB and filled and submitted by the customer shall constitute an integral part of these Term s & Conditions.
- 11. Governing Law and Competent Jurisdiction**  
These Terms & Conditions shall governed and construed in accordance with the laws of the State of Qatar. Both parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the State of Qatar.

٩,٤ أأتم توافقون على دفع الرسوم والمصاريف الخاصة بخدمات بوابة تمويل التجارة الإلكترونية وفقاً لما هو موضح بها أو كما هو متفق عليه بينكم وبين البنك من وقت إلى آخر. ويجوز لنا تعديل هذه الرسوم أو وتيرة ومواعيد الدفع في أي وقت من خلال تضمين التفاصيل ذات الصلة في البوابة أو نشرها على الموقع الإلكتروني للبنك. وقد تقدم أي خدمة مصرفية جديدة ضمن بوابة تمويل التجارة الإلكترونية وفق شروط إضافية تُنشر على الموقع الإلكتروني للبنك أو تُدرج في البوابة، أو يتم إخطاركم بها.

٩,٥ أأتم تسمحون للبنك بالوصول إلى المعلومات الخاصة بكم والتحكم فيها ومعالجتها، وفقاً لما يراه مناسباً. ونحن ملتزمون بتطبيق القوانين المعمول بها في دولة قطر بشأن حماية البيانات وغيرها من التشريعات ذات الصلة. ويقر الطرفان بضمنان موافقة جميع الموظفين والأشخاص الآخرين الذين تعود إليهم البيانات الشخصية أو غير الشخصية على نقل تلك البيانات أو معالجتها بأي شكل آخر بموجب هذه الشروط والأحكام ووفقاً لتلك القوانين. ويتحمل كل طرف مسؤولية تعويض الطرف الآخر وإبراء ذمته من جميع التكاليف، أو الغرامات، أو الأضرار، أو الخسائر الأخرى التي قد تنشأ نتيجة الإخلال بهذا البند.

٩,٦ تُعد كل فقرة من هذه الشروط والأحكام مستقلة عن غيرها، ولا يؤثر بطلان أو عدم قابلية تنفيذ أي منها على سريان باقي الفقرات بأي شكل من الأشكال.

**١٠. التفويض الصادر عن العميل**  
يُشكل طلب استخدام بوابة تمويل التجارة الإلكترونية وأي نماذج لاحقة تُقدم من بنك الريان ويتم تعهدها وتقديمها من طرف العميل، جزءاً لا يتجزأ من الشروط والأحكام المأثلة

**١١. القانون واجب التطبيق والاختصاص القضائي**  
تُطبق الشروط والأحكام المأثلة وتُفسر وفقاً لقوانين دولة قطر، ويُعد خضوع الطرفين للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم دولة قطر خضوعاً نهائياً وملزماً غير قابل للرجوع عنه.

For and behalf of the (company Name)

نيابة عن (اسم الشركة)

By (Full Name in Capitals)

بواسطة (الاسم الكامل بأحرف كبيرة)

Title Authorized signatory

المفوض بالتوقيع المنصب

By (Full Name in Capitals)

بواسطة (الاسم الكامل بأحرف كبيرة)

Title Authorized signatory

المفوض بالتوقيع المنصب

By (Full Name in Capitals)

بواسطة (الاسم الكامل بأحرف كبيرة)

Title Authorized signatory

المفوض بالتوقيع المنصب

By (Full Name in Capitals)

بواسطة (الاسم الكامل بأحرف كبيرة)

Title Authorized signatory

المفوض بالتوقيع المنصب

For Bank Use only	لاستخدام البنك فقط
<p>CSR/Relationship Manager (If applicable)</p> <p>Name _____ الاسم</p> <p>Date ____/____/____ التاريخ</p>	<p>مسؤول خدمة العملاء أو مدير العلاقات (إن وجد):</p> <p>التوقيع</p> <p>Signature</p> <p>S.V</p>
<p>Corporate Co ordination Unit Processor</p> <p>Name _____ الاسم</p> <p>Date ____/____/____ التاريخ</p>	<p>مسؤول وحدة التنسيق المؤسسي</p> <p>التوقيع</p> <p>Signature</p> <p>S.V</p>
<p>Corporate Co ordination Supervisor/Manager</p> <p>Name _____ الاسم</p> <p>Date ____/____/____ التاريخ</p>	<p>مشرف أو مدير وحدة التنسيق المؤسسي</p> <p>التوقيع</p> <p>Signature</p> <p>S.V</p>
<p>Signature Verified by</p> <p>Name _____</p> <p>Stamp &amp; Signature</p>	<p>التوقيع مُعتمد بواسطة</p> <p>الاسم</p> <p>الختم و التوقيع</p>